

Se proporcionan servicios de interpretación sin ningún costo, en más de 150 idiomas o puede traer su propio intérprete. A continuación se enumeran algunos de los idiomas disponibles.

عربي	МОНГОЛ
বাংলা	<b>Polski</b>
廣東話	<b>Português</b>
Deutsch	ਪੰਜਾਬੀ
<b>Español</b>	Русский
فارسی	Română
<b>Français</b>	<b>Shqip</b>
Ελληνικά	<b>Tagalog</b>
<b>Kreyól</b>	Tiếng Việt
תענית	Türkçe
हिंदी	<b>Wolof</b>
<b>Italiano</b>	Українська
日本語	اردو
한국어	עברית
國語	

**¿Qué debo hacer si no estoy de acuerdo con la decisión de audiencias de OATH?**

- Puede presentar una apelación. Siga las instrucciones sobre cómo apelar en [nyc.gov/oath](http://nyc.gov/oath) o siga las instrucciones que están al dorso de su decisión de audiencia.
- Las apelaciones se deben enviar utilizando el formulario de Solicitud de apelación de la División de audiencias de OATH.
- La forma más fácil de apelar es utilizar la solicitud de apelación en línea de la División de audiencias de OATH. Puede encontrar un formulario electrónico en [www.nyc.gov/oath](http://www.nyc.gov/oath)

*No se le permitirá apelar si aceptó un acuerdo o no se presentó a una audiencia.*

**Audiencias de salud y restaurantes**

**Bronx**

3030 Third Avenue  
Bronx, NY 10455  
De lunes a jueves  
(De 9:00 a. m a 5:00 p. m.)

**Brooklyn**

9 Bond Street, 6<sup>th</sup> Floor  
Brooklyn, NY 11201  
De lunes a viernes  
(De 9:00 a. m a 5:00 p. m.)

**Manhattan**

66 John Street, 11<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10038  
De lunes a viernes  
(De 9:00 a. m a 5:00 p. m.)

**Staten Island**

350 Marks Place, Main Floor  
Staten Island, NY 10301  
Martes  
(De 9:00 a. m a 4:00 p. m.)

**Queens**

31-00 47<sup>th</sup> Avenue, 3<sup>rd</sup> Floor  
Long Island City, NY 11101  
Lunes – viernes  
(De 9:00 a. m a 5:00 p. m.)

**1-844-OATH-NYC**  
**(1-844-628-4692)**



**¿Qué es la División de audiencias de OATH?**

La Oficina de audiencias y juicios administrativos de NYC (Office of Administrative Trials and Hearings, OATH) es una agencia independiente responsable de realizar los juicios y audiencias con base en casos presentados por diferentes agencias, juntas o comisiones de la Ciudad de Nueva York.

La División de audiencias actualmente lleva a cabo audiencias sobre supuestas violaciones emitidas por el Departamento de salud e higiene mental de NYC (NYC Department of Health and Mental Hygiene).

**¿Por qué recibí un Aviso o Citación?**

Su aviso o citación fue emitida por la agencia de NYC responsable del cumplimiento de la ley. OATH es un tribunal administrativo y no lleva a cabo inspecciones ni emite citaciones. Si tiene alguna pregunta acerca de por qué recibió el aviso o la citación, comuníquese con la agencia municipal que emitió el aviso o la citación. OATH puede darle información sobre su audiencia y el estado de su caso.



## ¿Qué puedo hacer si recibo un Aviso o citación?

Si recibe un aviso o citación es posible que pueda:

- Aceptar la citación y pagar la multa. Revise el aviso o citación para ver si puede aceptar y pagar la multa.
- Aceptar una oferta de acuerdo de la agencia para el cumplimiento de la ley o,
- Impugnar los cargos al participar en una audiencia en OATH.

### Aceptar una oferta de acuerdo:

- El Departamento de salud ofrece a los restaurantes la oportunidad de resolver los casos en lugar de tener una audiencia en OATH.
- El Departamento de Salud enviará a los restaurantes una oferta de acuerdo en el correo poco tiempo después de emitir un Aviso de violación. Puede pagar el monto del acuerdo en persona en el Centro de audiencias de OATH o enviar a la División de audiencias de OATH la oferta de acuerdo y el pago por correo. También puede aceptar y pagar el monto acordado en línea en [www.nyc.gov/businessexpress](http://www.nyc.gov/businessexpress)

En todos los casos, para aceptar el acuerdo debe admitir los cargos, renunciar a su derecho a una audiencia y pagar el monto acordado ofrecido por el Departamento de salud.

### Audiencias de salud y restaurantes:

OATH proporciona maneras convenientes de impugnar las supuestas violaciones presentadas por el Departamento de Salud *sin* tener que ir a un Centro de audiencias de OATH para la audiencia en persona.

Todas las audiencias de salud y restaurantes se pueden llevar a cabo a su conveniencia, pero OATH debe recibir su defensa *antes* de la fecha de la audiencia programada. Simplemente envíe su defensa a un oficial de audiencia de OATH usando una de las opciones siguientes:

**POR TELÉFONO**  (212) 436-0817

**EN LÍNEA**  [www.nyc.gov/oath](http://www.nyc.gov/oath)

**POR CORREO**  **OATH Hearings Division Mail Unit  
66 John Street 11<sup>th</sup> floor,  
New York, NY 10038**

*Para obtener más información,  
visite [www.nyc.gov/oath](http://www.nyc.gov/oath)*

Si no acepta el acuerdo o impugna su citación por teléfono, en línea o por correo, debe presentarse en persona para su audiencia.

## ¿Qué debo esperar en una Audiencia en persona en OATH?

- No necesita un abogado, puede representarse usted mismo. Puede presentarse acompañado de un abogado, si así lo desea o puede pedir que un representante autorizado se presente por usted.

NYC Health		NOTICE OF VIOLATION	
DOCKET NO. : XXXXX-XXXX		CAMIS NO. : XXXXXXXX	
CITY OF NEW YORK DEPARTMENT OF HEALTH AND MENTAL HYGIENE, PETITIONER, against			
Respondent:		Inspection Date:	
D.B.A.:		Start Time:	
Address:		Inspection Type:	
Telephone:			
A hearing in this matter has been scheduled for <u>Monday September 10th 2012 at 10:00 am</u> before the division of the Office of Administrative Trials and Hearings, located at <u>66 John Street, 11th Floor, New York</u>			

- Traiga cualquier documento, foto o testigo para respaldar el caso.
- Cuando se presente, regístrese y espere que un oficial de audiencia llame su caso.
- La audiencia se llevará a cabo en una sala de audiencias ante un oficial de audiencias.
- El oficial de la audiencia tomará su juramento y su testimonio y recibirá la evidencia. Todas las audiencias se graban.
- El oficial de la audiencia le informará si él o ella puede emitir la decisión en su caso de inmediato. Si es así, puede regresar a la sala de espera para que le den la decisión del oficial de la audiencia.
- De lo contrario, OATH le enviará la decisión por correo a la dirección que OATH tiene en registro y a la agencia que le acusó de la supuesta violación.